

02 | 2006

ISSN 1860-6040

ILLUSTRIERTE

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO



Eine Band
will nach oben



Rauchen als
Klassenarbeit



Boris in
der Arena

www.duerener.info

Frühling

DÜRENER NAMEN



Gesungen hat sie nicht, allerdings kräftig geschrieben. **Garcia Baur**, die seit der ersten Staffel von „*Deutschland sucht den Superstar*“ bekannte Sängerin kam ins StadtCenter um Autogramme zu geben. Anlass war die Vorstellung ihrer neuen Scheibe: „Never been“.

Über 400 meist jugendliche Fans drängten sich, um ihrem Idol möglichst nahe zu kommen. Alles was sich beschriften lässt, versah die Pop-Sängerin mit ihrem Namen. Derweil hatte die Security alle Hände voll zu tun, um die Massen im StadtCenter „im Griff“ zu behalten.

Zum Superstar am Kuchenbuffet entwickelt sich die in London lebende Dürenerin **Peggy Porschen**. Während Papa Helmut an der Rur den Karneval organisierte, lies sich Peggy an der Themse von der Frauenzeitschrift Brigitte in der Backstube über die Schulter schauen. In Ausgabe Nr. 5 präsentiert die 30jährige gleich über elf Seiten leckeres Gebäck, Kuchen und Kekse. Dabei gibt sie ausführliche Anleitung zum Selbermachen und verrät Tricks, wie die überaus originellen Verzierungen optimal gelingen.



„Der Kunstpreis ist eine tolle Bestätigung für mich. Wenn ich oft Stunden einsam in meinem Atelier bin und arbeite, dann frage ich mich manchmal schon, was das eigentlich soll.“ Nach der Zuerkennung des Kunstpreises des Kreises Düren darf **Julia Seidensticker** ihre Zweifel vom Arbeitstisch wischen. 5000 Euro Preisgeld, im Juni eine Ausstellung im *Leopold-Hoesch-Museum* sowie 5000 Euro für den Druck eines Katalogs – das ist der Lohn für das jetzt ausgezeichnete künstlerische Schaffen der 33-jährigen, die in Köln lebt und arbeitet. Dem von Sponsoren wie der **Sparkasse Düren** finanzierten Preis war ein einstimmiges Urteil von Experten vorausgegangen. Aus einem Kreis von 25 Bewerbern - alle in irgendeiner Beziehung zum Kreis Düren stehend - hatte die Jury unter Vorsitz von Landrat **Wolfgang Spelthahn** Julia Seidensticker auserwählt.



Guido Westerwelle kommt nach Düren ins Haus der Stadt um das Tanzbein zu schwingen. Der **BWA Wirtschaftsclub Aachen-Düren** veranstaltet hier im November einen Wirtschaftsball dessen Erlös der guten Sache dient. **Sybille** und **Peter Nussbaum** vom BWA Wirtschaftsclub trafen **Westerwelle** beim *Bonner Wirtschafts- und Presseball* und sprachen die Einladung aus. Westerwelle sagte ihnen spontan zu.



DÜRENER IM WEB ...WWW

Dienstleistungen & Service

- ...dueren.de
- ...duerener-service-betrieb.de
- ...deko-may.de
- ...dkb-dn.de
- ...reisebueroschwarz.de
- ...reprotec.de

Gastronomie

- ...biermarkt.info
- ...ausschankbetriebe-schuetz.de
- ...ollis-lounge.de
- ...gaststaette-zum-franziskaner.de
- ...landhaus-welk.de
- ...kartoffel-kueche.de

Geld und Finanzen

- ...sparkasse-dueren.de
- ...lothmann-partner.de

Rund ums Auto

- ...autohaus-anderson.de
- ...autohaus-conen.de
- ...reifenblank.de
- ...fs-rauch.de
- ...kia-schmitt.com
- ...autolackprofi.de
- ...mercedes-herthen.com
- ...ferebauer.de
- ...kucki-mobil.de

Beauty

- ...work-at-hair.com
- ...kallscheuer.com

Industrie

- ...anker-dueren.de
- ...gkd.de
- ...krafft-walzen.com

Telefonie & Computer

- ...dn-connect.de
- ...rurweb.de
- ...soco.net
- ...hw-store.de

Recht

- ...bauchmueller-buecker.de
- ...dettmeier.de
- ...rechtsanwalt-saettele.de

Kunst, Kultur & Musik

- ...buergerstiftung-dueren.de
- ...arenakreisdueren.de
- ...becker-und-funck.de
- ...museum-dueren.de
- ...schweess-foeoess.de
- ...eifelblech.de
- ...ralf-dressen.de
- ...buureband.de
- ...die-gaeng.de
- ...duerener-jazztage.de
- ...endart.de
- ...galerie-iris.de
- ...galerie-vetter.de
- ...hausderstadt.de
- ...komm-dueren.de
- ...ziehn-dickmeis.de

Optik

- ...duell.de
- ...heid-optik.de
- ...optik.li

Sport, Hobby & Freizeit

- ...schleifers-carouselle.de
- ...acd-n-daemons.de /
- ...btv1864.de / ...weiser-co.de /
- ...duerenertv.de
- ...duerener-unterwasserclub.de
- ...huepfburgenverleih.de
- ...swdueren99.de

Wohnen & Einrichten

- ...frankeundpartner.de
- ...gunkel-team.de
- ...ostyle.de
- ...blumenlenzen.de
- ...kelzenberg.com
- ...cera.de
- ...trendco.info
- ...glas-porschen.de
- ...imdahl.de



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe von DÜRENER verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen DÜRENER gleich nach Erscheinen zu.

Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken in zusammen mit sechs Briefmarken á 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

*Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
Diesem Brief liegen sechs Marken zu 1,44 Euro bei.
Senden Sie die nächsten sechs Ausgaben DÜRENER bitte an:*

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,

die erste große Party des Jahres, Karneval, ist geschafft. Die Jecken sind traurig, dass es vorbei ist - die Karnevals-Muffel atmen auf. Egal wie man zu der Narretei steht, den Machern muss ein Lob gezollt werden. Gelingt es ihnen doch Schritt für Schritt, das närrische Treiben raus aus den Sälen - rein in die Stadt und auf die Straße zu holen. Karneval zum Anfassen - nicht zuletzt ein Prinzenpaar wie „Du und ich“ hat da viele Sympathien für die in den letzten Jahren angestaubten Pappnasen gewonnen. Doch es ist erst einmal vorbei und alle freuen sich auf das, was die Stadt in den nächsten Wochen bietet.

Der Osterhase ist schon kräftig dabei seine Eier zu bemalen. Zuvor sorgt allerdings die Umstellung

der Zeit auf „Sommer“ und der wöchentliche Gang über den Wochenmarkt für Frühlingsgefühle. Der Trödelmarkt läutet schließlich den Reigen der innerstädtischen Events ein und leitet mit dem Osterfest gleichsam nahtlos zum Maimarkt über.

Es kommt also einiges auf die Dürener zu.

- viel Spass beim Lesen

Ihr

DÜRENER Team



COUPON

Titelbild: irisblende.de

Die Bürgerstiftung ist mit einem ehrgeizigen Plan ins Jahr gestartet. Bis Dezember soll das Stiftungsvermögen auf 100 000 € anwachsen, weil dann die Stadt das Vermögen auf 200 000 € aufstocken muss. Derzeit fehlen noch knapp 20 000 €.

Ein realistisches Ziel, sind sich die Vorstandsmitglieder der Bürgerstiftung mit Dr. Gisela Hagenau an der Spitze sicher. Ist doch in Düren der Stifter-Gedanke schon seit dem 19. Jahrhundert ein Rückgrad des kulturellen Lebens der Stadt.

Das kulturelle Leben Dürens auf Dauer stärken

Um das kulturelle Leben zu stärken, hatte sich die Bürgerstiftung 2003, als sich abzeichnete, dass die Förderungen durch die öffentliche Hand geringer wurden, gegründet. Schon im ersten Jahr wurden verschiedene Projekte mit knapp 5 000 € unterstützt.

Zustiftungen und Spenden, aber auch Einnahmen aus eigenen Veranstaltungen sind die Quellen mit denen Workshops und Lesungen, Konzerte oder Schülerprojekte gefördert werden. Während die Spenden und Einnahmen direkt verteilt werden, werden die ab 500 € möglichen Stiftungen mündelsicher angelegt und lediglich die Zinserträge zur Förderung verwendet. Manfred Kronenberg und Dr. h.c. Gerhard Vogt erläutern, dass durch das Stiftungsvermögen die Förderung auch langfristig gesichert ist.

Neben der spontanen, persönlichen Spende sieht der Vorstand zahlreiche Gelegenheiten, um der Bürgerstiftung Geld zukommen zu lassen. Da ist nicht nur der Erbfall zu sehen, sondern auch das Firmenjubiläum. Da verstärkt viele Dürener bei persönlichen Feiern wie dem Geburtstag auf Geschenke verzichten oder beispielsweise bei Trauerfällen statt Blumen und Kränze auf Spendenkonten hinweisen, ist die Bürgerstiftung Düren ebenfalls eine sinnvolle Möglichkeit, Gelder zu verwenden. Bei den Zustiftungen ist der steuerliche Aspekt nicht zu verachten, 20 450 € sind pro Person und Jahr steuerlich absetzbar.

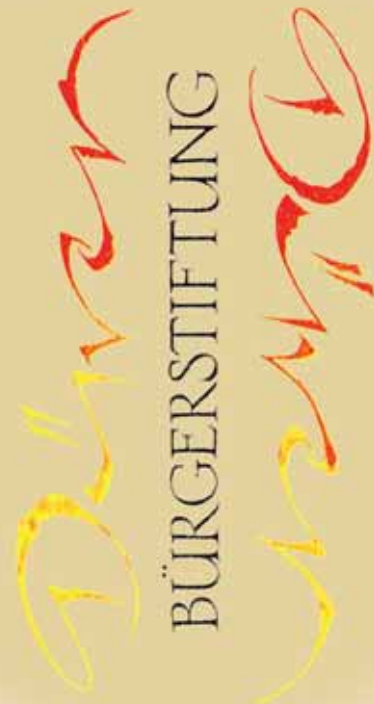
Die Konten

Wer der Bürgerstiftung Geld stiften möchte, ab 500 €, verwendet das **Konto 104 022 401**.

Spenden, jede beliebige Höhe, werden auf

Konto 104 022 402 überwiesen.

Beide Konten bei der Dresdner Bank, BLZ: 370 800 40.



*Königinnen
in Ihrem Garten*



Sonntag, 26. März, zeigen wir die größte Kamelien-Schau in NRW von 10⁰⁰ bis 17⁰⁰ Uhr* in Heinsberg-Oberbruch. Über 200 winterharte Sorten aus der Bretagne auf über 2000 Quadratmeter erwarten Sie. Oder Sie besuchen uns auf dem Dürener Wochenmarkt.

*außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf

Blumen  Lenzen

Auf dem Dürener Wochenmarkt - dienstags - donnerstags und samstags
Im Hofbruch 7 · 52525 Heinsberg-Oberbruch-Grebben · www.blumen-lenzen.de
Telefon: 024 52 - 6 65 08



Liebe Dürenerinnen und Dürener, liebe Gäste,

der Frühling hat begonnen. Ein langer, kalter Winter liegt hinter uns.

Aber auch die Monate am Jahresbeginn haben in unserer Stadt sehr schöne Seiten!

Wir blicken mit unserem Prinzenpaar Renate und Michael Linn zurück auf eine prächtige Karnevals-session. Zu Fastnacht gehört auch, dass neben Missmut und Griesgram der Winter vertrieben wird.



Unsere Freunde in Altmünster-Neukirchen wünschen sich freilich eine lange Schnee-Saison, besonders für ihr Ski-Gebiet am Hochlecken. Schon viele in Düren haben herausgefunden, dass unsere oberösterreichische Partnergemeinde in der Bergwelt um den traumhaften Traunsee auch in Weiß gekleidet ein äußerst attraktives Reiseziel ist. Wenn Sie sich im 35. Jahr unserer Partnerschaft, das wir heuer feiern, auf den Weg ins Salzkammergut machen, vergessen Sie nicht, sich als Dürener kostenlos in unserem Bürgerbüro eine „Altmünster-Card“ abzuholen!

Ich wünsche uns allen eine schöne österliche Zeit! In der Rurau, im Burgauer Wald sowie an vielen Stellen in unserer Stadt finden wir Frühlingsboten, die zu Spaziergängen einladen. Versäumen Sie weder den Ostermarkt im Haus der Stadt noch den Trödelmarkt in der Innenstadt und auch nicht viele weitere interessante Dinge in Düren!

Ihr

Paul Larue
Bürgermeister



Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

- **Seniorenpflegeheim**
- **Seniorenwohnungen**

Gute und zeitgemäße Pflege und Betreuung
Eigene Küche und Heimcafé
Vielfältiges Kultur- und Freizeitangebot
Bewegungsbad und Physiotherapie
Bibliothek und Internetcafé

Schenkel-Schoeller-Stift
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
Tel. 0 24 21 / 596-0
Fax 0 24 21 / 596-144
eMail info@schenkel-schoeller.de
Leitung: Hans-Joachim Thiem

Unsere Einrichtungen sind von einem unabhängigen Gutachter nach DIN EN ISO 9001:2000 qualitätsgeprüft

Zu einem persönlichen Gespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Bitte informieren Sie sich auch auf unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de

Ort der Geborgenheit

Schenkel-Gruppe · Düren

Karnevals-Sonntag am Rande der Stadt. Im Westen sinkt die Sonne, begleitet von leichtem Schneetreiben, hinter die Höhe bei Birgel. Zwischen Rölsdorf und Lendersdorf versammeln sich die Krähen entlang der K27 - wie so häufig. Ein stimmungsvolles Endwinterbild - wäre da nicht H5N1. Tragen die Vögel schon schwarz im Gedenken an ihre Artgenossen? Sicherlich nicht. Allerdings macht das Szenario nachdenklich. Ist es doch wohl nur eine Frage der Zeit, bis auch an der Rur das erste Federvieh infiziert „abstürzt“...



Bistrot Da Capo

im Haus der Stadt

R. Thiel GmbH
Fischrestaurant „Bremerhaven“
Catering & Party-Service
Bistro „da capo“ im Haus der Stadt
Düren-Zehnhofsstraße 20 / T.: 02421/13671

**REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT**

Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

Zugelassen auch
beim
Oberlandesgericht Köln

www.rechtsanwalt-saettele.de

Bumm-Bumm-Boris & die KNAX-Kids von der Rur



„Der Junge ist richtig gut!“ Boris Becker staunte nicht schlecht, als ihm der elfjährige Tim Nepomuck die Bälle um die Ohren schlug. Der junge Stadt- und Kreismeister, der bei Rot-Weiß Düren beheimatet ist, spielte

souverän weiter und genoss es sichtlich, den Leimener in Erstaunen zu versetzen.

5000 Tennisfans wollten kommen. 2700 erhielten im Losverfahren ihre Karten. Der

Sparkassen-Jugendtag mit den Stargästen Boris Becker und Carl-Uwe Steeb war ein voller Erfolg und ein echtes Erlebnis für den Tennisschwarm an der Rur.

Die Sparkasse Düren hatte das Ereignis in der Arena Kreis Düren ermöglicht und die Tennis-Academy-Mickey, mit der Voelkl-Tennis und die Disney Company den Tennisschwarm an der Rur sichtet, nach Düren geholt. Die teilnehmenden Kinder waren über den Knax-Club der Sparkasse eingeladen worden.

250 Nachwuchsspieler bestritten in drei Altersgruppen einen sportlichen Parcours und stellten dabei ihre Geschicklichkeit und ihr Ballgefühl unter Beweis. Da wurde gerannt und balanciert, gespurtet und der Ball mit dem Schläger retourniert. Für jede Übung wurden Punkte vergeben. Die acht erfolgreichsten in jeder Gruppe wechselten schließlich mit Carl-Uwe Steeb und Boris Becker die Bälle.

Vorstandsvorsitzender Adolf Terfloth hatte Kinder und Eltern in der Arena be-

KELZENBERG

EINRICHTUNGEN



Sinus und Conseta von COR

52355 Düren · Kapellenstraße 48
Telefon 0 24 21 / 6 20 51 · www.kelzenberg.com



grüßt. Er brachte seine Freude zum Ausdruck, dass die Veranstaltung bei den KNAX-Kindern und deren Eltern auf eine so überaus positive Resonanz gestossen sei. Dabei auch Landrat Spelthahn, auf dessen persönlichen Wunsch hin das Boris Becker-Wochenende realisiert wurde und Bürgermeister Paul Larue, der sich den berühmten Besucher in der Stadt nicht entgehen lassen wollte.



Erneut 2700 Besucher am nächsten Tag in der Arena Kreis Düren. Boris Becker : Henri Leconte und Boris Becker / Carl-Uwe Steeb : Henri Leconte / Patrik Kühnen lauteten die Paarungen. Das Einzel gewann Boris Becker 6:3, 7:5, das Doppel endete nach einem Satz ebenfalls 6:3 für Becker / Steeb.

Neben Tennis auf hohem Niveau stand auch Unterhaltung an diesem Nachmittag in der lange zuvor restlos ausverkauften Arena Kreis Düren an. Überzeugend dabei auch die Einlagen mit Balljunge Michael Symens, der kurz für Becker einsprang und die gehörlose Heike Albrecht, die sich achtbar gegen Patrik Kühnen schlug.

Der obligatorischen Auto-grammstunde, bei der die Kids vom Ball über Eintrittskarte und Boris Becker Foto alles signiert bekamen was sie wollten, folgte das Abendessen im Restaurant des Sternekochs Manfred Hefter an der Kreuzstraße. Tischgenossen von Boris Becker & Co. waren die Gewinner einer Versteigerung. 2700 Euro waren dabei durch die „Hungrigen“ für die Aktion „Menschen helfen Menschen“ zusammengekommen.



VHAUPT GMBH

... der Autolackprofi




- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
- AUTOVERMIETUNG
- SMART-VERKAUF

GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE

HABEN EINS GEMEINSAM:



SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!

IM GROSSEN TAL
AM LANGEN GRABEN 35
52353 DÜREN
TELEFON: 0 24 21/8 77 77
TELEFON: 0 24 21/8 86 66

UNFALL? WAS NUN?
WWW.AUTOLACKPROFI.DE


Schuh Sport Orthopädie


Heidbüchel

Meisterbetrieb

Liebe Deine Füße!







Lindenstraße 8 Kölnstraße 67
 52399 Merzenich 52351 Düren
 t: 0 24 21/3 40 75 t: 0 24 21/ 1 64 99
heidbuechel-gbr@gmx.net



HIPP & HOPP

Winter ade, scheiden tut nicht weh! Voller Freude können wir und bald von den kurzen, kalten Tagen verabschieden und dem nahenden Frühling mit seiner Blütenpracht und den ersten Sonnenstrahlen entgegenfiebern.

Abschied nehmen sollten wir auch von ein paar Modesünden in unseren Kleiderschränken. Ex & Hopp! Raus damit! Die Dreiviertel-Hose taugt höchstens noch zum Putzen. Lange Zeit haben sie überlebt, doch jetzt sollten wir uns wirklich davon verabschieden! Ebenso aussortieren können wir Ballet-Pumps und

Reitstiefel. Als absolute Todsünden gelten dünne Gürtel, Anhänger aus Holz, Federn und Schleifchen.

Wer einen langen Atem und genügend Speicherkapazität hat, kann diese Dinge einmotten. Wer weiß, vielleicht gibt es 2025 ein Comeback. Aber dummerweise hebt man ja oft Schuhe oder Kleider viele

Jahre auf und beschließt dann doch eines Tages, sich von den ollen Klamotten zu trennen ... just bevor sie ihr Revival erleben.

Die ganz geduldigen Sammler werden jetzt belohnt, können sie doch ihre Etuihosen, Hemdkleider und – man glaubt es kaum – die Leggins vom Dachboden holen und sind damit absolut hipp. Auch die (neuen) Accessoires sind gute alte Bekannte:

gesellen sich Anhänger aus Plexiglas und Haarspangen. Wer trendy sein will, sollte auf

Plateauschuhen mit Keilabsatz oder flachen Schnürschuhen in das Frühjahr starten. Die Fünfinger kommen wieder. Die Kleider erinnern an Audrey Hepburn – mit hemdartigen Oberteilen und weiten schwingenden Röcken mit Blumenmustern oder Streifen.

Dazu trägt man lange Opernhandschuhe. Die Taille wird mit einem Gürtel stark betont, welcher nicht nur zu Kleidern, sondern auch zu Hosen, Hemden und, wie in den Fünzigern, auch über den Badeanzug getragen wird.

Außerdem angesagt sind in diesem Jahr Trenchcoats mit Gürtel, wollene Baskenmützen und Hemden im Armeestil. Hosenanzüge und Kostüme in schlichter Eleganz und hochwertigen Stoffen, kombiniert mit rüschenbesetzten Hemdblusen und flachen Schnürschuhen sind ebenfalls in.



Rüschen, Pailletten und Leder-Taillengürtel

oder Obi-Schärpen, das sind Stoffschärpen im Kimonostil. Dazu

work@hair
by Hartmut Becker



tel.: 02421 / 207171 • valenciener straße 142
düren-gürzenich • www.work-at-hair.com

mo: 12.00 - 20.00 uhr • di: 10.00 - 20.00 uhr
mi: 10.00 - 22.00 uhr • do: 10.00 - 22.00 uhr
fr: 10.00 - 20.00 uhr • sa: 10.00 - 14.00 uhr
so: nach vereinbarung

Sie feiern Karneval ohne Alkohol und Nikotin. Das ist gut so.

Sitzen sie allerdings in der Schule, gehört mitunter die Kippe mit zum Unterricht. Rauchfreie Schulen ist ein Thema in Düren und das Motto „be smart - don't start“ um erst gar nicht an den Glimmstengel zu kommen und hängen zu bleiben macht Sinn. Nicht zuletzt das Wirteltorgymnasium machte zu Weiberfastnacht Schlagzeilen, weil die Mittelstufe ohne Drogen in der Endart kräftig feierte.



Doch wie schaut es in der Unterstufe aus?

Da qualmt es mitunter kräftig in der fünften Jahrgangsstufe. Lautete doch jüngst

Ich geh' noch zur Schule...



die Hausaufgabe: Bringt eine Zigarette mit in den Unterricht.

Natürlich mit Einverständnis der Eltern hatten die Pennäler einen Glimmstängel und Feuerzeug im Schlampermäppchen. Statt fleißig in den Heften zu kritzeln, wurde tüchtig gepafft. Ziel des kollektiven Rauchgenuss sollte sein, erst gar keinen

Genuss aufkommen zu lassen, weil die Klasse unter Führung durch den Lehrer gemeinschaftlich zu dem Ergebnis kommt: Zigaretten schmecken nicht - Rauchen ist ekelhaft.

Es besteht kein Zweifel, schon eine Zigarette ist zuviel. Ob mit diesem Wissen das pädagogische Vorgehen Sinn macht, darf stark angezweifelt werden.

Zumal sich diese Linie, einmal in der Eingangsklasse begonnen, durch die gesamte schulische Laufbahn eines Kindes ziehen lässt. Mit Bier und Schnaps wird es sicherlich eine lustige Unterrichtsstunde. In der Mittelstufe stünden dann möglicherweise Haschisch oder synthetische Drogen auf dem Stundenplan und Koks könnte der Oberstufe ganz gut einheizen...

Wirklich „Schadenmanagement“ der Versicherungswirtschaft???

VERKEHRSUNFALLRECHT - ZÜGIGE SCHADENABWICKLUNG und...



... Anwaltskosten trägt die Gegenseite, wenn der Unfall unverschuldet war!!!

Ihr Ansprechpartner in allen Fragen des Verkehrsrechts:

Wolfgang Thiem - Rechtsbeistand

Mitglied der Rechtsanwaltskammer Köln
Spezialist für Verkehrsrecht

Anwaltssozietät Bauchmüller & Kollegen

Schützenstraße 18 - Düren - Telefon: 02421/555970

Wollte man in der ersten Hälfte der 70er Jahre schnell unterwegs sein, bedurfte es eines Sport- oder Rennwagens. Schlagartig änderte sich das im Juni 1976. Schwarz und mit einem roten Streifen am Kühler sauste da etwas über die Straßen, was bisher eher als Familienkutsche bekannt war und selbst seine Väter zweifelten, ob überhaupt die angepeilten 5000 Exemplare des Golf GTI Abnehmer finden würden...

Jetzt im Juni wird der GTI 30. Bosch K-Jetronic und unglaubliche 110 PS (40 mehr als der bislang stärkste Golf), dazu Querstabilisatoren, 175/70er-

ersten GTI's zu den Händlern rollten - in Düren damals das Autohaus Mohr an der Monschau-



erstraße - wieder aus den Schaufenstern verschwunden: Für viele GTI-Interessenten der ersten Stunde

Volkswagen hatte einen Boom entfesselt, dessen Typ-Initialen Kult-Status erlangten: „GTI“ profilierte sich

ren nichts Flegelhaftes war. Dieser Volkswagen hatte und hat zwar Feuer – doch er wusste und weiß auch, was sich gehört. Er will das Benzin im Blut aller Altersgruppen in Wallung bringen: Sound ja, doch kein Krawall. Straffes Fahrwerk ja, doch kein Gepolter. Sportliche Optik ja, doch keine Maskerade. Sportwagen-Temperament ja, doch keine Saufgelage.

30 Jahre GTI

Breitreifen und Kotflügelverbreiterungen... Wieselflink war der Golf GTI der ersten Generation unterwegs und wieselflink war er schon im Juli, als die

war es fast schon zu spät. „... die Super-Golf...“, meldete das Fachblatt „sport-auto“ nämlich bereits in der Juli-Ausgabe, „... sind praktisch ausverkauft.“

aus dem Stand zum Kürzel für automobile Rasanz. „GTI“ entwickelte sich zur bestbekanntesten Autobezeichnung aller Zeiten.

15 Sekunden von Null auf Hundert - das war damals Standard. Der Golf legte das in neun Sekunden hin und die linke Spur der Autobahn wurde von einer neuen Fahrergruppe erschlossen. Dabei war der Wagen nicht zum Rasen konzipiert. Ein Allround-Talent war es, denn neben der Express-Fahrt über die Autobahn und Landstraße machte der GTI auch beim Shoppen eine gute Figur.

Der GTI wurde zur Legende, gerade weil an seinem Geba-

7000 Euro waren damals fällig, nahm man seinen GTI - die waren entweder rot oder schwarz - beim Händler in Empfang. Ein Betrag, der heute auch wieder für einen gut erhaltenen GTI der ersten Generation gezahlt wird. Denn besonders in der Youngtimer-Szene ist der Klassiker gefragt. Dem Ur-GTI folgte der 16V und ganze Generationen von Fahrern, Tunern oder Bastlern tobten sich an diesem Auto aus. Was bis heute geblieben ist sind die drei Buchstaben G, T und I.

5000 Exemplare waren geplant. 1,6 Millionen rollten und rollen und rollen und rollen...

In Deutschland gibt es **230.000** Straßenkilometer. Viel **Spaß!**

HONDA
The Power of Dreams

ab €
15.950



Jetzt Probefahren...

An eines werden Sie sich als Fahrer des neuen Civic gewöhnen müssen: faszinierte Blicke, die sein ungewöhnlich sportliches Design auf sich zieht. Doch auch hinter dem Lenkrad des Civic gibt es genug zu bestaunen. Zum Beispiel das fahrerorientierte Zwei-Zonen-Cockpit oder das außergewöhnlich flexible Innenraumkonzept. Ganz zu schweigen von seinen durchzugsstarken Motoren und den vielen technischen Details, die Ihnen helfen, sich voll und ganz auf Ihr Fahrerlebnis zu konzentrieren. Sie werden bestimmt noch viel mehr überzeugende Argumente entdecken – am besten bei einer Probefahrt.

Ihr HONDA Vertragshändler für Düren und Heinsberg

Autohaus Conen GmbH

Schäfersgraben 2-4 · 52372 Düren-Kreuzau
Tel.: 0 24 21 / 12 17 610

Erkelenzer Str. 75 · 52525 Heinsberg-Dremmen
Tel.: 0 24 62 / 9 51 00

www.autohaus-conen.de



Schon mal den neuen **CIVIC** gefahren?
www.eine-klasse-sportlicher.de



Der lange Weg des Diesels

Vor 80 Jahren kam Rudolf Diesel die zündende Idee. Heute ist der Selbstzünder aktueller denn je. Doch es war ein

langer Weg bis sich die Technik durchsetzte und heute nicht nur Diesel, sondern auch alternative Kraftstoffe, Öle gewonnen aus nachwachsenden Rohstoffen, bedenkenlos

im „Diesel“ verbrannt werden konnten. Zunächst in Schiffen und LKW war der Diesel günstiger Antriebsstoff. 1936 nach der Erfindung des Vorkammerprinzips, baute Daimler Benz



die ersten Diesel in PKW ein. Der 260 D machte Geschichte, war das Lieblingsgefährt der Taxifahrer und viele der Siebensitzer überlebten den Krieg. Der Durchbruch für private Fahrzeuge kam in den 50er Jahren mit dem legendären Ponton 180 D. Der Diesel wurde plötzlich akzeptiert

und sein geringer Verbrauch und die lange Standzeit des Motors überzeugten. Die Benz domi-

Diesel. Der R10 hat die Chance Motorsportgeschichte zu schreiben.

Die rasante Entwicklung der letzten Jahre, mit ständig steigenden Ölpreisen, hat auch in Düren zu gestiegener Nachfrage geführt und die Automobilwerke öffneten ihre Fahrzeuge für alternative Energiequellen. Der Einsatz von Biodiesel kann

nierten über Jahrzehnte den Markt - heute gibt es wohl keinen Hersteller mehr, der keinen Diesel im Angebot hat.

Die neueste Herausforderung: Audi setzt bei den Langstreckenrennen des Jahres auf



heute in fast allen Fahrzeugen nachgerüstet werden und senkt nochmals die Kosten.

Ich habe eine ganz schön große Klappe...





Der Autofrühling kommt und alljährlich ist es der Salon in Genf - klein aber fein - wo erstmals das gezeigt wird, was bald in der Garage stehen wird. Das Wort Autofrühling sollte man dabei allerdings nicht allzu ernst nehmen. Zwar werden die Karossen im Frühling vorgestellt, mitunter dauert es aber noch einige Monate bis in den Herbst hinein bis die Neuheiten dann wirklich lieferbar sind.

Autofrühling kommt oben ohne...

(oben) um Marktanteile zu holen. Und die Rüßelsheimer sind aufgewacht und Opel hat den legendären GT (rechts) neu aufgelegt und verspricht an die Erfolgsstory mit den Schlaugaugen anzuknüpfen.

Das Ford-Cabrio ist auf die Basis des Focus montiert. Das Coupé-Cabriolet ist ein vollwertiger und praktischer Vier-

sitzer. Seine uneingeschränkte Alltagstauglichkeit stellt auch der üppig bemessene Gepäckraum unter Beweis, der bei geschlossenem Dach ein

Stauvolumen von mehr als 500 Litern zur Verfügung stellt. Fahrspaß mit dem neuen Opel GT garantieren der Heckan-

trieb, das nahezu ausgeglichene Gewichtsverhältnis und der 260 PS starke 2,0-Liter-ECOTEC-Turbomotor mit Benzin-Direkteinspritzung. Das Kraftwerk beschleunigt den neuen GT in weniger als sechs Sekunden



Fest steht, dass die beiden Publikumsrenner des Jahres oben ohne dahergerollt kommen. Ford präsentiert ein pffiffiges Coupé-Cabriolet



Automobile Neuheiten: Das Ford Coupé-Cabriolet (ganz oben), Opel GT (oben), Polo Cross (links) und der Subaru Tribeca (unten).

trieb, das nahezu ausgeglichene Gewichtsverhältnis und der 260 PS starke 2,0-Liter-ECOTEC-Turbomotor mit Benzin-Direkteinspritzung. Das Kraftwerk beschleunigt den neuen GT in weniger als sechs Sekunden



www.rurtalbahn.de

Rur-talbahn

... willkommen zu Hause!

Kölner Landstr. 271 52351 Düren
Tel.: 0 24 21 / 39 01 42 info@rurtalbahn.de

und bietet, dank seines versenkbaren Stoffverdecks, im Handumdrehen ein Open-Air-Vergnügen, das den Besitzern des ersten GT damals verwehrt blieb. Das Verdeck verschwindet vollständig. Diese Lösung unterstreicht die sportliche Silhouette mit kurzen Überhängen und weit außen platzierten 18-Zoll-Rädern.

Weitere ungebremste Trends der Benzinwelt sind viel Platz - immer mehr Siebensitzer drängen auf den Markt wie der Tribeca von Subaru (mitte) - und Allrad-Fahrzeuge. Und wenn schon kein Allrad drunter ist, dann sehen die Autos zumindest so aus, wie der neue Polo Cross (links).

DURÄN

Während diese Neuheiten allerdings noch einige Zeit auf sich warten lassen, bis sie bei den Händlern in Düren zur Probefahrt bereit stehen und dann endlich ausgeliefert werden, zeigten DaimlerChrysler im Autohaus Hertel und Audi im Autohaus Anderson ihre neuen „Raumfahrzeuge“

live und zum Anfassen. Die R-Klasse und der Audi Q7 gingen fast zeitgleich an den Start, und setzen neue Akzente zum Thema Autofahren. Beide Neuheiten werden über Allradssysteme nach vorne „geschoben“. Während der Q7 das Audi Quattro System als Basis hat, ist es beim Benz die



...und mit vielen Sitzplätzen



R-Klasse



4matic, welche die Kraft über alle vier Räder auf die Straße und ins Gelände bringt.

Peter Eschweiler, Jürgen Frenger und Frank Neils präsentierten den neuen Audi Q7.

Abseits geteuerter Pisten dürfte der von Hause aus hochbeinige Audi eine bessere Figur machen als der Konkurrent R, der da eher gediegen daherge-rollt kommt.

Gleich ist beiden eine dritte Sitzreihe. Mercedes setzt auf sechs komfortable Einzelsitze, beim Audi ist Platz für sieben Passagiere, in der Mitte sitzen dann drei Leute.



...und viel dahinter!

Der neue AUDI Q7



Autohaus Anderson
Der markenexklusive Audi Partner in Düren

Rudolf-Diesel-Straße 11 • Düren • Telefon 02421 5910-200 • www.autohaus-anderson.de

Elektrotechnik

Bernd Ohlemeyer
Meisterbetrieb
Burgstraße 18 • Merzenich

www.elektrotechnik-ohlemeyer.de
info@elektrotechnik-ohlemeyer.de

t.: 02421 / 93640 • 0172 / 2405977




DÜREN 2050:



Gäbe es da nicht gar so viele ernste Hintergründe - man war geneigt zu denken, man sei auf einer Karnevalssitzung... Oder doch nicht? Die Skunks sind zurück aus dem All und haben einem Zeitsprung erlebt. Düren 2050 - da bekommt man nasse Füße. Die Stadt ist in Folge des Klimawandels versunken, die Nordseewellen plätschern gegen den Bismarckberg...

WELLEN

Erfrischend anders und fröhlich frech ging das aktuelle Programm der Skunks einmal mehr in der alten Hamelschen Druckerei, die sich nach erfolgreichem Umbau als Kleinkunsttheater im Herzen der Stadt empfahl, gleich neunmal jeweils vier Stunden lang über die Bühne. Ein Meister moderierte und jeder Skunk, vor und hinter den Kulissen, bot Meisterliches. Kein Wunder, alle Sitzungen ausverkauft und auch für die nächsten Jahre liegen schon Kartenwünsche für die Arena-Skunk-Düren vor. Eine Skunksitzung sollte man nicht verpassen. Zumal die KOMM-Truppe dem Volk aufs Maul schaut und ausspricht, was den gemeinen Dürener bewegt. Die Stadt und ihr Umfeld im Focus der spitzen Zunge: Ein selbstherrlicher Cäsar - unverkennbar im richtigen Leben ein Landrat - visionäre Politiker und ein Baudezernent, der mit den Farben nicht klar kommt und bisher nicht gemerkt hat, dass er in Düren schafft, sind wiederkehrende Figuren. Ebenfalls der Stadtchronist, diesmal als „Dürener Leuchte“, listet auf, wo der Weg hinführen könnte und schnell wird klar, dass in Düren nicht nur Leuchten leuchten.



Aus Düren, für Dürener.



DN-CONNECT

Telefon • DSL • Internet

Komplettangebot!

Jetzt informieren!
www.DN-CONNECT.de



besser
schneller
günstiger

Ein Paket - ein Preis
Beim Wechsel kümmern wir uns um alles, ohne Kosten & Gebühren!
Rufen Sie uns an:
02421/888 111



DN-CONNECT ist ein Produkt aus dem Hause SOGE Network Solutions GmbH, Düren

Starkes Produkt | DN-CONNECT | Starke Partner | 



*Ich liebe ein Mädchen in Steinstraß,
bis sich dort der Bagger reinfraß
Ich liebe ein Mädchen in Inden,
das ist auch nicht mehr zu finden
Ich liebe ein Mädchen in Pier,
das ist auch bald nicht mehr hier
Diese scheidet RheinBraun, vertreibt hier alle Frau'n
Ich baggerte in Schlich, da baggern die nich!*
Michael Krohm



Skunk Skunk Spitter Spitter

*Un Fastelovend verstonn mir jarkeine Spaß
Dat Festkommitee säht wenn de lache darfs
11.11. russ darfs du op keine Fall
Nichts ist so ernst wie der Karneval
Dirk „Helau“ Steiger*

*Er hat ein knallschwarzes Gummiboot
Das ist vom Sturm bedroht, doch Paul hat's in der Hand
Er hat ein knallschwarzes Gummiboot
Und steuert frohgemut – direkt auf den Sand.
Verena „Trudchen“ Schloemer*



IN DER CITY



*Dann zeigt er seine Art Humor,
gibt auch mal Scheußlichkeiten eine Chance
wie bei der Kiste da am Philippstor,
erbaut im Stil der Dürener Renaissance.
Bernd „Huusmeester“ Hahne
über einen führenden Verwaltungsmitarbeiter*



*Am Busbahnhof geht schon lange nichts mehr
Da ankern die Yachten kreuz und quer
Wo ich früher saß im Kinosaal
Spielt heute evivo Wasserball
Fritz „Kapitän“ Keller*



*Ich wollt mit Boris essen gehen
mit meinem Gutscheinebuch
Doch dann gab er mir zu verstehen, ich sei nicht gut genug.
Wollte nur mit Boris sprechen über seinen Gaumenschmaus
Wollte mit ihm radebrechen, doch er lud mich einfach aus.
So sitz ich auf meinem Gutscheine,
frag ich halt Henri Leconte,
denn man muss ja wohl zu zweit sein,
damit sich der Gutscheine lohnt.
Fritz „Dürener Leuchte“ Keller*



*Das also ist der Dank! Der Dank dafür, dass ich euch das Rechnen
erst neu beigebracht habe. Ich gebe zu, manche meiner neuen
mathematischen Formeln waren etwas kompliziert. Ich habe
selber sehr oft nachrechnen müssen, bis dass ich zu dem ge-
wünschten Ergebnis kam.
Bernd „Cäsar“ Hahne*



Von
Fisch

bis
Fete



Party
Service



R. Thiel GmbH

Fischrestaurant „Bremerhaven“

Catering & Party-Service

Bistro „da capo“ im Haus der Stadt

Düren - Zehnhofstraße 20 / T.: 02421 / 13671

DÜRENER KARNEVAL



Die letzte Dekade im Prinzenleben von Renate I. und Michael I. gestaltete sich zu einem närrischen Feuerwerk. Die Auftritte des Paares wurden stets von einer großen Schar kostümierter Narren begleitet und spätestens seit der Übernahme der Prinzenburg im „Café Extrablatt“, als sich die Birkesdorfer in der Innen-



Ach wär ich nur ein einzig mal



stadt „festsetzen“, war es eine Frage der Zeit, bis der Rest der Stadt ebenfalls eingenommen wurde. Dabei gaben sich die Narren volksnah und zum „Anfassen“. Man zog durch die City und hatte keine Scheu auf dem Markt mit Obst und Gemüse, allerdings nicht mit Zitronen, zu handeln. Nach diesem Auftritt war die Eröffnung des Straßenkarnevals an Weiberfastnacht nur eine Pflichtübung und der Besuch



im Dürener Finanzzentrum, der Sparkasse, brachte statt Prozente für alle Anwesenden etliche Promille und viel Spass. Fast schon elitär dagegen der Empfang im Rathaus. Unter Ausschluß der zahlenden Öffentlichkeit kapitulierte Bürgermeister Larue. Ein Verwaltungsakt, der gut auf die Bühne am Markt gepasst hätte. Aus dem Pokal der Deutschen Meister im Schautanz von den „Kick ens“ wurde der Gewinner der SL-Verlosung gezogen. Die Losnummer 0607 brachte Glück. Gekauft hatte das Los Roland Maders Amedia-Agentur (siehe auch Seite 30).



SCHÖNER
WOHNEN
MIT GLAS

Am Buschfeld 9
52399 Merzenich-Girbelsrath
Tel. 0 24 21/97 66-11
Fax 0 24 21/97 66-66
info@glas-porschen.de
www.glas-porschen.de

glas
porschen





Lein sch muck er

Prinz im Karneval



smart
im **Autohaus HERTEN**
Autorisierter Servicepartner der smart GmbH
smart Center Düren
CCC Car Center Colonia GmbH
Vertriebspartner der
smart GmbH
Telefon (0 24 21) 95 49 60
Telefax (0 24 21) 95 49 39

 Mercedes-Benz
Autohaus HERTEN
Autorisierter Mercedes-Benz
Service und Vermittlung
Telefon (0 24 21) 95 49 0
Telefax (0 24 21) 95 49 39
www.mercedes-herten.com

Autoforum HERTEN
Ihr CHRYSLER & Jeeps - Partner in Düren
CHRYSLER

Jeep
Autorisierter Chrysler + Jeep Vertriebs- und
Servicepartner der Chrysler Deutschland GmbH
Telefon (0 24 21) 95 49 90
Telefax (0 24 21) 95 49 39
www.chrysler-herten.com

Aachener Straße 17-19, 52349 Düren

...Wir haben, was Sie bewegt!





Ein Fest der Freude und der Farben. Der Zug am Orchideen-Sonntag war nicht nur für das Prinzenpaar Renate I. und Michael I. der Höhepunkt einer närrischen Session. Tausende Jecke am Straßenrand ließen

Frau Holle warf



Die Organisatoren des Dürener Karnevalszuges verdienen ein dickes Lob. Das seit dem letzten Jahr verfolgte Konzept, dass den Zuschauern mehr Information und Transparenz bietet, kommt an.

Besonders im Bereich des Marktes, wo Ingo Schloemer und Manni Schall jede Zugnummer kommentierten und die Massen am Rand und auf der Tribühne in Zwangspausen unterhielten, schuf Kurzweil.



DÜREN KARNEVAL

sich nicht die Stimmung nehmen, als Frau Holle glaubte, mit ihrem Konfetti die Szenerie zu bewerfen. Zeitlich dürfte es einer der längsten Züge gewesen



elektro
SAUVAGEOT
...mein Servicepartner!

sein, den Düren je erlebte. Die Sonne sank schon hinter die nahen Eifelberge, als Prinz und Prinzessin aus ihrem Spiegel-Wagen stiegen und sichtlich gerührt zum Haus der Stadt schritten. Hörenswerte aber auch sehenswerte Musikgruppen hatten den närrischen Lindwurm zwischen Wagen und Fußgruppen geprägt, tausende Dürener Karnevalisten hatten ihm Leben eingehaucht. Farbenfrohe und originelle Kostüme, im Zug, aber auch im eskortierenden Fußvolk, machten das Ereignis zu einem Festival des Fohsinns. Mit einem Novum hatte das Treiben begonnen. Vom Turm der Annakirche erklang das Glockenspiel mit Prinzenlied und Tusch. An den Tasten St. Marien-Organist Berd Schmidt.



individual



LOEWE.

Nidegger Strasse 168-172
52349 Düren • T.: 02421-9556-0

Konfetti





HANDGEMACHTE ROCK MUSIK

Düren hat schon viele Musiker hervor gebracht. Darunter auch einige wirklich Gute. Dazu zählt auf jeden Fall Flo Peil. Der Sänger, Gitarrist und

Songwriter hat mit seiner Band Peilomat den Deutschen Rock- und Pop-Preis gewonnen. Dieser Preis war schon für Bands wie Pur und Juli der

Startschuss zu einer großen Karriere. Und wird es jetzt für Flo Peil, Sebi Wagner (Bass) und Hennich Marien (Schlagzeug) auch sein. Die Jungs machen handgemachte Rockmusik ohne Schnickschnack mit anspruchsvollen deutschen Texten. Musik liegt bei den Peils in der Luft. Flos Bruder Roland ist zurzeit mit Sarah Brightman als Percussionist auf Tour. Schwester Ulrike spielt Klavier. Und Flo hat nach eigenen Worten

schon auf allem „rumgehauen und rumgeklimpert“, seit dem er laufen kann. Bei soviel Engagement ist natürlich klar, dass der Rock-Oscar aus Hamburg nicht die einzige musikalische Auszeichnung ist. Mit zwölf Jahren hat der heute 26-Jährige den Bundeswettbewerb „Jugend musiziert“ gewonnen. Zum Rockpreis gehört auch ein Auftritt als Vorgruppe von Silbermond. Wann und wo werden wir natürlich rechtzeitig bekannt geben.



1

BEIM RED-ZAC GUNKEL-TEAM IN DER WIRTELSTRASSE FRAGEN DÜRENER NACH:

1) Deutschland sucht den Superstar,
Love Songs



2

2) James Blunt,
Back to Bedlam



3

3) Xavier Naidoo,
Telegramm für X

4) In Extremo,
Raue Spree 2005



4

5) Madonna,
Confessions On A Dance Floor

6) Farin Urlaub,
Livealbum of Death

7) Revolverheld,
Revolverheld

8) Eros Ramazzotti,
Calma Apparente

9) Robbie Williams,
Intensive Care

10) Seead,
Next!



5



Rosenstolz *Das grosse Leben*

Erfolg ist keine Garantie zum Glücklichein. Nach über einem Jahr Bühnenpause meldet sich das Erfolgsduo mit dem Album ‚Das große Leben‘ und mit der wohl umfangreichsten Tour in ihrer Bandgeschichte zurück. Auch im 15. Jahr ihres Bestehens bohren Rosenstolz in ihren Lieder hartnäckig am Gefühlsnerv, stellen Fragen an das Leben und an die Liebe: selbstkritisch, zweifelnd und ganz nackt. Die Melodien sind unwiderstehlich und die Zeilen zum Mitsingen. Alles ist einfach stimmig.



Peter Plate : „Unser Ziel war es zum ersten Mal überhaupt ein Album zum Durchhören zu produzieren, bei dem es keine Ausreißer gibt, sondern alles im Fluss bleibt. Was dabei das ‚back to the roots‘ anbelangt, so sehe ich das bei der Musik eher nicht. Unsere Anfänge waren doch etwas anders gewesen, als dass wir mit unserem neuen Album daran anknüpfen könnten. Was die Emotionalität angeht, so stimmt das wohl. In den Liedern beschäftigen wir uns über den Sinn von Freundschaft und die vielen kleinen Facetten, die letztendlich das große Leben ausmachen.“

Aktuelle CD:
‚Das große Leben‘



Wer in Deutschland seine Fahrerlaubnis entzogen bekommen hat, muss in der Regel monatelang - manchmal jahrelang - warten, bis ihm das Recht, ein Kraftfahrzeug zu führen, wieder erteilt wird.

Dettmeier | Rechtsanwältin

Wohlgemerkt, es geht nicht um Fahrverbote aufgrund von Geschwindigkeitsüberschreitungen, bei denen der „Übeltäter“ den „Lappen“ nach einem oder mehreren Monaten wieder bekommt, ohne sich mit der Straßenverkehrsbehörde auseinander setzen zu müssen.

Hat ein Autofahrer jedoch eine Alkoholkonzentration von 1,6 Promille oder mehr, oder waren sogar Drogen mit im Spiel, ordnet die Verwaltungsbehörde an, dass eine medizinisch - psychologische - Untersuchung (MPU) erfolgen und eine entsprechende Begutachtung positiv verlaufen müsse. Diese stellt so manche Kraftfahrer vor so

hohe Hürden, dass es einfacher erscheint, den Führerschein im europäischen Ausland (Tschechien ist hier sehr beliebt) neu zu machen.

Der europäische Gerichtshof hat hierfür generell die Schran-

ke ist also überflüssig? Dies kann mit einem klaren „jein“ beantwortet werden.

Die deutschen Verwaltungsgerichte können sich offenbar mit der Rechtsprechung des EuGH nicht so recht anfreun-

Führerschein-Tourismus Macht die EU es möglich?



ken geöffnet (EuGH, Urteil vom 29.04.2004). Die Europa-Richter haben nämlich festgestellt, dass EU-Führerscheine in den Mitgliedstaaten anerkannt werden müssen und Ausnahmen von diesem Grundsatz eng auszulegen sind. Eine vom Strafgericht verhängte Sperrfrist dürfte allerdings nicht umgangen werden. Der sogenannte „Idiotentest“

den. Einerseits ist man an den Spruch aus Brüssel gebunden, andererseits will man der Führerschein - Anarchie entgegenwirken. Das Oberverwaltungsgericht Lüneburg hat sich dabei durch besonderen Einfallsreichtum hervorgetan. Die norddeutschen Richter haben ausgeführt, dass derjenige, der mit einer Blutalkoholkonzentration von 1,6 Promille

und mehr im Straßenverkehr angetroffen wurde, sei eine dauernde Gefahr für andere Verkehrsteilnehmer, die sich jedes Mal dann aktualisiere, wenn sich der Betreffende wieder ans Steuer setze. Dies könne auch nach EU-Recht nicht gewollt sein. Ähnlich hat sich kürzlich das Verwaltungsgericht Frankfurt / Oder geäußert. Das OVG Koblenz hingegen hält an der Beibringung des „Idiotentests“ nur fest, wenn nach Erteilung der EU-Fahrerlaubnis weitere Auffälligkeiten eingetreten sind.

Die ganze Problematik ist demnach noch nicht so entschieden, dass für die Beteiligten Rechtssicherheit besteht. Wie so oft wird der Jurist also den Grundsatz bemühen müssen: „Es kommt auf den Einzelfall an“.



Der Autor Sönke Grundmann ist Partner in der Kanzlei Dettmeier Rechtsanwältin und zugleich Fachanwalt für Verkehrsrecht.

Dettmeier | Rechtsanwältin



tom tailor style ab

99 euro*

komplettpreis
fassung incl.
gläser und etui



TOM TAILOR

... ein unmoralisches angebot

*unverbindliche preisempfehlung inklusive kunststoffgläser. preise sind gültig von +-4 dpt/cyl + -2,0 dpt



TOLLE TRÜMMER IN DER CITY

donnerstags
SUSHI

Landhaus
Welk

www.landhaus-welk.de / 02422-3513

Mehr als Trümmer sind es nicht mehr, an denen viele von uns tagtäglich in der Innenstadt vorbei eilen. Von den damaligen imposanten Ausmaßen zeugen nur noch wenige „Trümmer“ - heute Denkmale. Weit mehr, als die paar Mauern und halben Türme, erinnert an die zwischen 1212 und 1261 gebaute Stadtmauer. Vergleicht man den Stadtplan Wenzel Hollars von 1634 mit einem aktuellen, erkennt man, dass die Grundform der Stadtmauer auch noch aktuell ist. Das älteste der insgesamt fünf Stadttore war das „porta lignorum“ oder auch „Holztor“, wie das Obertor lag es im Süden der Stadt. Das mächtigste Stadttor steht heute „wieder“ in moderner Form im Westen Dürens gegenüber der Musikschule: Das Philipstor. Ein Bild im Durch-

gang erinnert an die Ausmaße, des zu Ehren des jüngsten Sohn Barbarossas gebauten Bollwerk. Im Dürener Sprachgebrauch geläufiger ist das „Wirteltor“. Damals auch unter „Weilertor“ bekannt, gewährte es denen, die aus Richtung Arnoldsweiler oder von Norden in die Stadt wollten, Einlass. Das fünfte und schwächste Tor, das „Kölnortor“ stand im Osten,



es wurde 1817, wie die meisten anderen in den folgenden Jahren, aus Platzmangel abgerissen. Der Stadtmauer erging es ähnlich. Nachdem die Truppen Kaiser Karl V. 1543 Düren eroberten und die Stadt, sowie die sie schützende Mauer zerstörten, wurde sie immer wieder aufgebaut, erweitert und repariert.

Ende des 19. Jahrhundert musste die Stadtmauer immer häufiger den Bewohnern und der Industrie weichen. Zwischen Kölnortor und Wirteltor wurde auf dem freigewordenen Platz, dem heutigen Kaufhofgebiet, 1873 die Teppichfabrik der Gebrüder Schoeller errichtet. Überstanden haben die Zeit, im Gegensatz zu den Toren, einige der einst zwölf Türme.



TOM TAILOR
»men's metal«
modell 4654



jede fassung mit
kunststoffgläsern ab
99 euro*



TOM TAILOR
»men's metal«
modell 4634



... cool

DÜRENER STADTMAUER

Auf dem Gelände des Stifftischen Gymnasiums sind der „Dicke Turm“ (der Name spricht für sich) und der „Grönjans-turm“ erhalten. Sein Name leitet sich vermutlich von seinem einstigen bewachsenen, grünen („Grön-“) und hohen, langen („-jans“) Aussehen ab. Beide Türme sind, wie der längste erhaltene Teil der Stadtmauer zwischen ihnen, schon restauriert worden.

Mit den Bauarbeiten und den seit Jahren absperrenden Baugittern verschwand auch die von der Stadtbefestigung ausgehende Gefahr.

Einst zum Schutz gebaut, drohten Steine der Türme heraus zu brechen.

Schwierig gestaltete sich die Restauration am längsten erhaltenen Stück zwischen den Türmen, da Teile unter dem Druck des durchnässten Boden nachgaben und einstürzten.

Neben dem Abschnitt zwischen Grönjans-turm und Papiermuseum, wird jetzt der „Spießenturm“, „Graue Mütze“ genannt, in Stand gesetzt.

Neben diesen „großen“ Trümmern gibt es um den Stadtkern herum unzählige weitere „tol-



13 aus der 7 auf Spurensuche

In den Trümmern aus dem Mittelalter „wühlten“ 13 Schüler der Klasse 7 des Stfts. Unter Leitung von Karin Kriewen-Overath und Dr. Achim Jaeger begaben sich die Schüler und Schülerinnen auf Spurensuche in die City. Im Bürgerbüro stellten die Stifftler ihre Ergebnisse in einer viel beachteten Ausstellung der Öffentlichkeit vor. Das Fazit: Die Stadt hat eine rege Vergangenheit, die auch heute, viele Jahrhunderte später, allgegenwärtig ist. Auf Spurensuche waren: Lutz Adorf, René Dopichay, Anika Gasper, Markus Gerigk, Lisa Herzog, Anna Niederau, Jeanne Pesch, Christian Sauer, Markus Schleker, Katharina Schmutzler, Gina Schumacher Teresa Virnich und Pia Wollenweber. Für den DÜRENER betrachtete Stephan Sieben aus der 13 die Arbeit der jungen „Historiker“.

le“ Trümmer, die viele Anekdoten bergen. Wer mehr über Stadtgeschichte und Stadtgeschichten erfahren will, für den bietet die VHS, Sonntag, 30. April eine Führung zum Thema „Mauern, Türme, Stadttore in Düren“.



TOM TAILOR
»women's acetate«
modell 4651



TOM TAILOR
»women's metal«
modell 4644

jede fassung mit kunststoffgläsern ab
99 euro*



Die Sparkasse geht in die Offensive. Mit 15 Millionen Euro zusätzlichen Mitteln soll bis Jahresmitte die Konjunktur an

der Rur gefördert und belebt werden. Zielgruppen dieser Aktion sind Privatkunden und mittlere Unternehmen, beson-

Impulse geben. Wir stärken dem Mittelstand den Rücken.“ Da das Programm zeitlich und im Volumen limitiert ist, sollten



Dem Mittelstand den Rücken stärken



ders Handwerksbetriebe. Die 15 Millionen teilen sich in drei Bereiche auf: Je fünf Millionen stehen für die Modernisierung von Wohneigentum, Investitionen in Unternehmen und die Schaffung zusätzlicher Arbeitsplätze bereit.

Die beiden Vorstandsmitglieder Dr. Herbert Schmidt und Udo Zimmermann stellten das Sonderprogramm vor und unterstrichen damit die Rolle und Bedeutung der Sparkasse für die Stadt und die Region. Dr. Schmidt: „Die Sparkasse als größtes Kreditinstitut am Ort steht gerade dem Mittelstand gegenüber auch in der Verantwortung. Mit der Mittelstandsoffensive 2006 wollen wir Zeichen setzen und

sich Interessenten sputen und schnell mit der Sparkasse Kontakt aufnehmen.

Wer neue Fenster, Wärmedämmung und ein neues Dach benötigt oder den Heizkessel erneuern muss, der kann jetzt bis zu 30 000 Euro zu 3,95%, vier Jahre fest aufnehmen und modernisieren. Bedingung: Er



beauftragt ein Unternehmen aus dem Kreisgebiet Düren mit den Arbeiten. Bei den Investitionen gibt die Sparkasse 20% Rabatt auf die

Leasingraten, um so den Firmen mehr Spielraum zu geben. Manche Investition, gefördert werden Leasingverträge zwischen 25 000 Euro und 500 000 Euro, fällt so erheblich leichter.

Wer einen zusätzlichen Vollzeit-Arbeitsplatz schafft, dem stellt das Kreditinstitut 50 000 Euro zur Verfügung. Pro Betrieb werden maximal zehn Vollzeit-Arbeitsplätze gefördert. Insgesamt können so an der Rur 50 zusätzliche Arbeitsplätze geschaffen werden.

Die Sparkasse ist sich sicher, dass die Offensive mit zinsgünstigen Mitteln greift. Bereits 2005 hatte man ein ähnliches Programm aufgelegt, das auf große und gute Resonanz gestoßen war.

TOM TAILOR
»women's acetate«
modell 4616

Lichtschläger Optik

... sexy

TOM TAILOR
»women's acetate«
modell 4656

jede fassung mit kunststoffgläsern ab 99 euro*

*unverbindliche preisempfehlung inclusive kunststoffgläser. preise sind gültig von +-4 dpt/cyl +- 2,0 dpt

DÜREN ANNAKIRMES



bayerisch geht es in diesem Sommer auf dem Rummel zu. Die riesige Familienachterbahn „Alpinabahn“ ist das Highlight des Rundgangs. Ein „Hof-Freu-Haus“ und an Stelle der Hansekogge eine gemütliche Almhütte vertiefen den weiß-blauen Eindruck. Der Höhepunkt wird 2006

Zwar sind es noch einige Monate hin bis zur Annakirmes 2006 - für Platzmeister Max Röntz ist der wichtigste Teil der Vorbereitung schon gelaufen. Recht



nicht Willi Kipps Riesenrad sein, das wieder auf seinem Stammplatz steht. Noch höher geht es mit dem Power-Tower in den Kirmeshimmel. Erstmals in der Geschichte der Stadt wird man vom Level 66 Meter auf Rur und Stadt hinabschauen können. 914 Schausteller hatten sich in

Düren beworben. Genommen wurde, wer den Besuch der Annakirmes zu einem Erlebnis werden lässt. So die ganz neue Wildwasserbahn „Wild'n wet“ auf der es in runden Flößen Richtung Rur geht. Der Spaß verspricht die richtige Abkühlung in der heißesten Woche des Jahres in Düren.



Ein Hof Freu Haus im Schatten der Alpinabahn



TOM TAILOR
»men's metal«
modell 4649

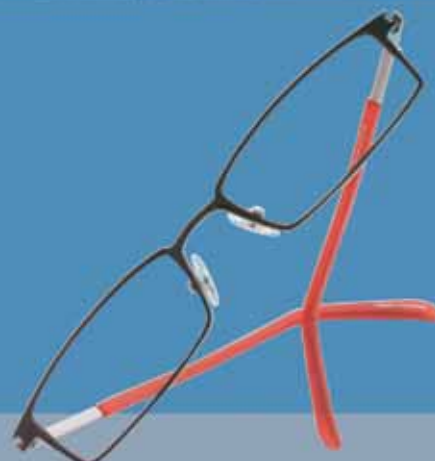


...style

TOM TAILOR
»men's metal«
modell 4593



jede fassung mit kunststoffgläsern ab
99 euro*





**Podologische
Fußpflegetermine
nach Vereinbarung.**



Mit uns
gehen Sie gut.



Uferstr. 10 • 52249 Eschweiler
Tel.: 02403 / 55 71 90

Weierstr. 31 • 52349 Düren
Tel.: 0 24 21 / 20 11 85

E-Mail: Th.Falter@t-online.de
Internet: Falter-Orthopädie.de

Der Schnee türmt sich 260 Zentimeter hoch - die Abfahrten ins Tal sind offen. Der „Fast-Niederauer“ Franz Spiesberger blickt zufrieden auf seine ver-

Wedeln in der Partnerstadt

schneiten Berge. Nach dem französischen Valenciennes ist Altmünster am Traunsee die zweitälteste Partnerstadt Dürens. Noch vor der Kommunalen Neugliederung durch das damals noch selbständige Niederau besiegelt, sind es besonders die Dürener aus diesem südlichen Stadtteil, die seit Jahrzehnten eine enge Freundschaft mit der österreichischen Stadt am Traunsee pflegen. Im Juni wird die Freundschaft 35. Was nur wenige in Düren wissen: Mit dem Hochlecken empfiehlt sich die Partnerstadt auch im Winter als idealer Urlaubsort, besonders für Familien. So wie im Sommer Wandern



**Textilreinigung für
Haushalt, Gewerbe, Gastronomie,
Hotelerie, Altenheime und Krankenhäuser**

Federbettenreinigung

**TEXTILPFLEGE
WÄSCHEREI
Volkmann**
wäscht • reinigt • least

Nideggener Str. 3 + 18a t.: 0 24 21 / 50 54 16

und Wassersport im Mittelpunkt Altmünsters stehen, sind es Snowboards und Skier, die in der kalten Jahreszeit den Tagesablauf bestimmen. Mitten drin



im Skizirkus Franz Spiesberger, ein Motor der Freundschaft zu Niederau und Düren. Er managt das Auf und Ab zwischen Abfahrt und Skiliften, Touristeninformation und trägt dafür Sorge, dass die Pisten gepflegt sind. Altmünster bietet einen ruhigen

Gegenpol zu den turbulenten Wintersportgebieten. Das Familiensportgebiet Hochlecken, die Langlaufloipen Grossalm und Neukirchen-Mitterndorf, sowie die Nähe zum Feuerkogel und Kasberg ermöglichen Wintersportgenuss pur. Besonders im Winter zeichnet sich Altmünster durch viele Brauchtumsveranstaltungen bis zum Viechtauer Fasching aus und bietet so, neben dem Skilauf, zusätzliche Aktivitäten. 2873 Personen befördern die Lifte in der Stunde auf die Höhe. 1200 Höhenmeter ermöglichen Skispaß bis in den Frühling hinein. Und sollte Frau Holle einmal müde werden, so stellen neu angeschaffte Schneekanonen die weiße Pracht auf dem Familienhang sicher. Jetzt, zum Ende der Saison, blickt Franz Spiesberger zufrieden auf die letzten Monate zurück. Es gab Schnee in Massen

DUK A K ALTMÜNSTER



und die Gäste honorierten das. Franz Spiesberger will diesen schneereichen Winter als Basis nutzen, um das Gebiet zusätzlich zu er-

schließen. Der Geschäftsführer der Seilbahnen hat sich für den nächsten Winter schon viel vorgenommen. So sollen zusätzliche Liftkapazitäten geschaffen und das vorhandene Angebot optimiert werden. Der

Schwerpunkt liegt dabei auf Kindern und Familien. Künftige Attraktion ist ein „Kinderland“, zugeschnitten auf die Belange der kleinen Wintersportler. Besonders Anfänger fühlen sich am Hochlecken wohl, da die meistern Abfahrten sachte ins Tal führen und Papa und Mama trotzdem am Steilhang toben dürfen.

Peter Lichtschläger Optik



Hauptstr. 19
50126 Bergheim
02271/41412

Schützenstr. 20
52351 Düren
02421/27970

www.optik.li

P Kundenparkplätze



hol dir deine
tom tailor brille!
ab 99 euro*



komplettpreis incl. gläser und etui

*unverbindliche preisempfehlung inclusive kunststoffgläser, preis sind gültig von +44 dpt/cyl +- 2,0 dpt



Das Einrichtungshaus Kelzenberg an der Kapellenstraße in Rölsdorf führte in die Geheimnisse der nepalesischen

Teppiche ein. Zahlreiche Kunden waren gekommen, um mehr über die Historie und die Arbeitsweisen der traditionellen Teppichherstellung in dem Hochland am Himalaja zu erfahren.



Nepal Teppiche



Derzeit hat Kelzenberg zahlreiche „Nepalesen“ in seiner Ausstellung. Darunter traditionelle Designs, aber auch aktuelle und moderne Arbeiten. Alle Teppiche aus Nepal werden von Hand über Monate

hinweg geknüpft. Die spezielle Behandlung der Wolle, vor und nach der Verarbeitung, verleiht den Teppichen ihre charakteristischen Eigenschaften, lässt sie im Licht leuchten und ändert je nach Betrachtungswinkel, ihr Erscheinungsbild.

**Dürener
Mai-
Markt**

auf dem großen
Annakirmesplatz
an der Aachener Straße
Pluten- und Krammarkt
mit Handwerkermarkt
Maikirmes

**Fr., 28. April –
Mo., 1. Mai 2006**

© CityCHIP





Der Mai
wird kommen



Kirmes- und Marktluft werden die Dürener erstmals in diesem Jahr auf dem Maimarkt schnuppern können. Vier Tage lang ist das Gelände des Annakirmesplatzes Treffpunkt für Jung und Alt. Die Krämer und Schausteller warten schon voller Ungeduld auf diesen Saisonstart in Düren. Socken im Dutzend, Wunder-

schwämme und Blumenzwiebeln, Superkleber oder Pfannen, Löffel, Bürsten, Kämmе und Pferdebalm - der Maimarkt bietet, was man im Haus „unbedingt“ benötigt.

Start ist Freitag, 28. April. Mit dem Maifeiertag endet nach vier Tagen montags der Krammarkt, der alljährlich über 100 000 Besucher anlockt.

Auf dem Gelände zur Aachener Straße hin werden die Dürener Schausteller ihre Zuckerbuden und Karussells, Schießhallen und Grillstände aufbauen, so kommen die Besucher in den Genuss, pünktlich zum Maibeginn, in die Dürener-Kirmessaison zu starten.

Höhepunkte beim Rundgang sind die Ausklöpper, die Käse, Wurst, Obst und Pflanzen kilo- und dutzendweise an Mann und Frau bringen. Unter dem Maibaum präsen-

tieren sich ebenfalls wieder Dürener Firmen. Garagen und Springbrunnen, Gartenmöbel und Fenster stehen rund um und in „Halle 8“ zur Besichtigung und Information bereit.



WWW.THOMASABO.COM

Thomas Sabo
CHARM UP YOUR LIFE

Leonhard Wolff
UHREN • SCHMUCK
IM QUARTIER HAUPTMÄCHEN-STRASSE
28149 HORN/STADTSTRASSE 1A | 15094
TELEFON: 0343/116426

Andrang im Papiermuseum. Zu sehen gab es außergewöhnliche Kunst, die sich in Mode darstellte. „White Widow“ war das Projekt umschrieben, ein Begriff, der bei Bürgermeister Paul Larue zunächst „zwiespältige Assoziationen“ hervorrief. Den Begriff der „weißen Witwe“ prägten die beiden Modedesignerinnen Natalia Zernickel und Nadja Maier, die ihr Modedesignstudium in Mönchengladbach beendeten und nach der Modemesse in Düsseldorf nun erstmalig ihre



Arbeiten einem breiterem Publikum vorstellen. Höchst ungewöhnliche Kleiderkreationen präsentieren sie, dennoch tragbare Mode für Frauen mit Mut zur Extravaganz und die, die auf einen Raucher als Begleiter verzichten können. Für die Kreationen wurde das Papier geformt, genäht, gefaltet, gekreppt, gedreht, verklebt, plissiert, geschnitten, bestickt und dann zu fragil anmutenden Papierkostümen transformiert, wie Jutta Reich vom Dürener Papiermuseum erläuterte. Hatte schon zuvor Bürgermeister Paul Larue auf die Bedeutung des Papiermuseums hingewiesen, das ebenso wie das

Leopold-Hoesch-Museum in „Sachen Papier durch Phantasie, Kreativität und künstlerische Ideen“ ständig überrascht, so zeigte Jutta Reich auf, wie verschwommen doch die Grenze zwischen der Kunst und der Mode sein kann, wie Papier und Textil eng miteinander verwandt sind. Papierkleidung war sogar Mitte bis Ende des 19. Jahrhunderts „in“. Papierwäsche traf die Bedürfnisse breiter Schichten und wurde von den Soldaten

im Ersten Weltkrieg getragen. Auch in Düren gab es einen Papierwäschefabrikanten namens Alexander Schniewind, der in Anzeigen seine „Caesar-Manschetten, Mathilde Umlegekragen, Stanley- und Aegir-Stehkragen mit gefalteten Ecken und glatte Stehkragen“ anbot. „Diese Papierwäsche ist so imprägniert“, lautet die Werbebotschaft, „dass sie mit mäßig feuchtem Schwamm ohne Beschädigung des Glanzes gereinigt werden kann“.

Fensterdekorationen

Lassen Sie sich **verzaubern**

von unseren neuen, kreativen Dekorationsideen für Ihre Fenster.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle und einmalige Auswahl an Gardinen- und Dekostoffen mit Stil und Klasse für Ihre individuelle Fensterdekoration.

Wir beraten Sie gerne, ob bei Ihnen zu Hause oder in unseren Ausstellungsräumen. Lassen Sie sich inspirieren.

NELLES
RAUM AUSSTATTUNG

An der Kuhbrücke 5 - 52355 Düren
Telefon: 0 24 21 / 8 70 31
www.nelles-wohnkultur.de



Marion und Roland Mader waren die Glücklichen, die beim Einrichtungshaus Kelzenberg das Los mit der Nummer 607 erworben hatten und unverhofft am Orchideensonntag einen SLK gewannen. Sie erfuhren davon im Urlaub. Die Karnevalisten, die mit der Verlosung ihren Umzug finanziert hatten, übergaben

jetzt das schnittige, silbergraue Cabrio im Autohaus Herten an die Gewinner, sehr zur Freude von Enkel Max dem ein solches Auto im Familienfuhrpark noch gefehlt hatte. Freude aber auch beim Gürzener Pfarrer Franz-Michael Mertens, dem Marion und Roland Mader aus Freude über den Gewinn 5000 Euro für den Kindergarten „Maria Frieden“ spendeten.



Die Bremsklötz

- en Boygroup met Häzi - waren wieder aktiv. Sie haben eine neue Maxi-CD produziert. Bei dem Titel „En Rus für dich“ erlebt man Walzerstimmung pur, die aber zum Schluß in knackigem Mundartrock endet. Etwas ganz besonderes hat man sich bei dem zweiten Titel gedacht „Dat dat dat wirklich kann, dat hätt ich nie jedacht“. Nach „Hätt ding Frau Migräne“ im letzten Jahr hat man nun ein besonders frauenfreundliches Lied gemacht, was durch den spaßigen Titel direkt ins Ohr geht, leicht mitzusingen ist und jeden durch den schnellen Polkarhythmus direkt zum Mitkatschen animiert.



Düren und die 50er Jahre ist einer der Kernpunkte des neu gegründeten CityMa e.V.. Der Verein, dem IG City, die Stadt, die Immobilienbesitzer angehören und dem jedermann beitreten kann, hat sich das Marketing für Düren auf die Fahne geschrieben. Vorsitzender Guido Duell: „Wir müssen Alleinstellungsmerkmale wie beispielsweise den 50er Jahre Charakter der City herausstellen und Düren entsprechend vermarkten“. Zusätzlich sieht sich der Verein als Koordinator aller innerstädtischen Aktivitäten.

Cabaret, das Musical von John Kander ging im Haus der Stadt über die Bühne. Als freie Bearbeitung des autobiographischen Romans „Goodbye to Berlin“ (1939) von Christopher Isherwood und des danach gestalteten Schauspiels „I am a camera“ (1951) von John van Druten, skizziert Cabaret die zum Scheitern verurteilten Beziehungen zweier Paare vor dem Hintergrund des aufziehenden NS-Unheils im dekadenten Berlin der Jahre 1929 und 1930.

Das Musical, das durch die Integration von Songs und Tanzszenen und des die Handlung kommentierenden Conférenciers quasi Theater im Theater präsentiert, gilt als Paradebeispiel für die gelungene Symbiose von gesellschaftspolitischer Aussage und erfolgreichem Entertainment in einem Musical.

Zu wirklichem Weltruhm brachte es Cabaret jedoch durch die Verfilmung von 1972 mit Liza Minelli, die mit acht Oscars (!) ausgezeichnet wurde.



Lust auf Baden
und die
WM 2006
"Fußball total"
in seiner schönsten Art
als Familienfest
am Dürener Badeseen
Dürener
Badeseen



Der Ball der Prinzen war der erste gesellschaftliche Höhepunkt des Jahres. Im Haus der Stadt organisierten Hermann-Josef Schneider (1) und Joachim Carl (2) den Event. Als Präsident begrüßte Helmut

Porschen (3) die Gäste. Er kam im Kostüm, um von den Prinzen nicht erkannt zu werden. Heinz-Josef Vois (4). Spaß und Freude hatten Margarete Sommer und Rosemary Kinn (5), Peter

Körner mit Lydia Kuckertz (6), Rudi Heimlich (7), Hannelore Keller (8), Marina Schloemer (9) während Friedemann Wehr (10) das Fest digitalisierte. Kostüme aus aller Welt: Hier Trudi & Rudi Boldin (11),

Peter Keller (12), Iris Porschen und Irmgard Imdahl (13), Finni Ernst mit Anne Schneider (14) und Ingrid Sabich (15). Miriam Franke (16) ließ es ruhig angehen während Franz Kelzenberg mit Manuela Michels

Prima Donna
La femme
 Dessous - Lingerie - Homeware
 Bade- und Freizeitmode

La femme · Schützenstraße 2 · Düren · Tel.: 0 24 21 / 1 61 26



(17) kräftig schwofte wie Finni und Arno Ernst (18), Rudi und Margret Reufsteck (19), Horst und Ina Kallscheuer (20), Joe Kallscheuer mit Anita Kessel (21), Wolfgang und Conny Föhls (22), Willi Graf und Annelise (23), Neli und Karl Josef Esser (24), Dr. A. und Dr. H. Forsat (25). Hans Schober stand alleine da, als seine Frau Frieda den



Prinzen erblickte. Schwups schnappte sie sich ein Bützchen. (26+27). Sie wollen in Düren Prinz werden und kündigten das beim Prinzenball an: Bernd Schmidt (28), Winni Schmitz (29) und Hans-Peter Nießen (30).

Jürgen Aussem empfahl sich schon einmal als Prinzenbegleiter (31) während Professor Dr. Kurth sich die Kandidaten genau anschaute. (32) Prinzessin Renate I. (33) ließ ihren Prinzen nicht aus den Augen, während Peter Sieberichs (34) und Dr. Herbert Schmidt (35) an die eigene vergangene Prinzenzeit dachten und Mariechen Mandy Becker (36) zur Freude aller tanzte.

Sichtlichen Spaß hatte Uli Oepen (37). Sie ahnten, dass die Karnevalstage sehr kalt werden würden: Hans Jörg Herten mit Isabell Schwefer (38). Alles im Blick - alles im Griff, Robert Caruck (39). Weiterhin im Gewolge: Christa und Hans-Dieter Kaan (40), Astrit Bücken und Marlene Lövenich (41), Rosi Heimlich (42), Toni Franken (43), Irmgard Happel und H. Grimm (44) und sie gingen geadelt von der Bühne: Lilo und Bert Herpertz (45).



Freie Kegelbahntermine!

Hotel-Restaurant Zum Nachwächter
Bernd Heinen
das gutbürgerliche Restaurant

Kölner Landstraße 12 52351 Düren
Telefon: (0 24 21) 7 50 81-82
Mo. - Sa. 17 - 24h, · sonntags Ruhetag

Gesundheit Entspannung Freizeitspaß

SAUNA

Natur pur:
Wandaufbau in massiven Blockbohlen

Holzland LEISTEN
...starke Ideen in Holz!

An der Garnbleiche 12 • Düren
Tel.: 02421 / 9534-0
www.holzland.de
Mo - Fr 8.15 - 18 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr
Sonntags Schautag 14 - 17 Uhr
(keine Beratung - kein Verkauf)

Fünf bis elf Jahre alt sind die Akteure eines Kinder-Cabarets das **28., 29. und 30. April**, jeweils 18 Uhr im Rittersaal auf Schloß Burgau über die Bühne geht. Nach drei Monaten Ausbildung in der Kinder-Theaterschule. Es ist das jüngste Projekt der **Celan-Theaterschule**, die beruhigt ihre Pläne für die kommenden Theaterjahre, die erstmalig auch diese Kindertheaterschule umfassen, durchführen kann. Ein Kooperationsvertrag zwischen der Stadt und dem Verein Forum TAS e.V. wurde bis Ende 2008 verlängert. Seit 1998 betreibt der



Verein Forum TAS auf Schloss Burgau die Celan-Theaterschule. Seit Anfang dieses Jahres wurde die Förderung des Schauspielernachwuchses durch die Einrichtung der Kindertheaterschule erweitert. Neben dem Kinder-Cabarett im April plant

sie ein Stück über den kleinen Bruder Franziskus in der alten Kirche von Niederau. Höhepunkt des Celan-Theaterjahres wird die Aufführung des Stückes „Heimatbuch“, geschrieben von Kaca Celan und erstmals von ihr selbst inszeniert, sein.

Das **Millowitsch Theater** Köln präsentiert am **18. April im Haus der Stadt: „Eimol Prinz zo sin...“**. Ein Schwank mit dem beliebten Ensemble des Millowitsch Theater. „Eimol Prinz zo sin...“ ...ist Anton Zimmermanns größ-

ter Wunsch. Aber seine Frau und seine Möglichkeiten stehen dagegen. Da kommt ihm gelegen, dass er in einer Filiale der Fischkette „Südsee“ auf einer Fischfrikadelle ausgerutscht und



hingefallen ist. Das bringt ihn auf die Idee: „Man weiß ja, was in Amerika in solchen Fällen für Summen gezahlt werden“. Seine Frau hält von dieser Betrugerei nichts und muss deshalb „entsorgt“ werden. Die Dinge entwickeln sich nicht so, wie Anton und sein Freund Bätens sich das vorgestellt haben. Antons Frau kommt früher zurück als erwartet, die Frau von der er glaubt sie käme von „Südsee“ fällt in Trance, den Mann von „Südsee“ hält er für den Kammerjäger, und seine Tochter steht unerwartet mit ihrer „besseren Hälfte“ vor der Tür. Karten gibt es an der Theaterkasse.



IMPRESSUM

ISSN 1860-6040 / Herausgeber: Rudi Böhmer
 Redaktion und verantwortlich i.S.d.P.G.: Rudi Böhmer - Saint-Hubert-Straße 12
 52355 Düren - Postfach 6204 - 52333 Düren / Tel.: 02421 52400 / Fax.: 02421 502657
 www.duerener.info | eMail: redaktion@duerener.info

Beauty, Wellness: Ursula Weyermann / Tel.: 01520-9024203 / weyermann@duerener.info

Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer / Ursula Weyermann / Edwin Scholz / Kaya Erdem / Helmut Göddertz / CPD / Hannes Schmitz / Thomas König / irisblende.de / Kreis Düren / Ford / palexpo / Josef Spiesberger / Stephan Sieben, Audi, DaimlerChrysler

Anzeigen: Manfred Böttcher Tel: 02421 931543 / 0176 25193905 / boettcher@duerener.info - Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2006 gültig.
 Mediadaten im Internet: www.duerener.info

DÜRENER erscheint im Eigenverlag achtmal jährlich.
 Auflage: 7 500 Exemplare
 Druck: Pecks-Druck GmbH & Co. KG - Otto-Brenner-Straße 56 - 52353 Düren - www.pecks-druck.de
 Nächste Ausgabe: 3.05.06 / Anzeigenschluß 18.04.06
 Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.

Tiefpreis Knaller
 in der größten Kinder- und Jugendrad-Abteilung zwischen Köln und Aachen!

20% reduziert*
 PEGASUS "Power Special" Jungen ATB 26" € 249 **199**
 Kpl. Ausstattung nach STVZO, 21-Gang Schaltung u.v.m.

33% reduziert*
 PEGASUS "Race 1.00" Jungen-ATB 20" € 299 **199**
 Alu-Rahmen, Shimano 3-Gg Nabe mit Rücktrittbremse, 2. Handbremse u.v.m.

23% reduziert*
 GENTANO "Kids" Kinderrad 12/16/18" € 129.95 **99.95**
 Sicherheitsgriffe, Cantileverbremse vorne, Kinderlenker, Vorbaupolster, Rücktrittbremse, Alu-Felgen, inkl. Stützräder oder Seitenständer

43% reduziert*
 BULLS "Busted" BMX-Rad € 349 **199**
 Tektro V-Bremsen vorne, U-Brakes hinten, Prowheel Kurbelgarnitur, SST Orgy Rotor, Axle Pegs vorne/hinten

25% reduziert*
 PEGASUS "Avanti" Mädchen-ATB 24/26" € 399 **299**
 Alu-Rahmen, Shimano 7-Gg Nabe mit Rücktrittbremse, Nabendynamo mit Standlicht, Suntour Federgabel u.v.m.

GOTHE

! Riesen-Auswahl Kinder- & Jugendräder
 ! Fahrfertig montiert zum Mitnehmen
 ! "Unauffälliges" Reservieren bis zum Schenktermin
 ! Eigene Probefahrtstrecke Lieferung möglich!



Imdahl

...der Garten-Profi!

Für die Frühlingsoase im Garten

Der Frühling naht und die Gartenfreunde freuen sich auf die schönen Monate in ihrem Paradies. Pflanzen, sähen und pflegen bereiten Freude, wenn man danach in einer schönen Umgebung ausspannen oder mit Freunden feiert.

Seit Jahren ist die Firma Imdahl Motorgeräte aus dem Großen Tal in Düren ein kompetenter und zuverlässiger Partner, wenn es um den Kauf oder die Reparatur von Gartengeräten und Anhänger geht.

Dank der guten Nachfrage in den letzten Jahren bei Gartenmöbeln, Gartenbedarf, Düngemittel, Rasensaaten oder Biociden hat sich Imdahl stetig weiterentwickelt. „Alte Stärken pflegen und neue hinzugewinnen“, lautet die Devise, von Susanne und Wolfgang Stümper. Sie führen seit 2001 das Traditionsunternehmen und sind stolz auf die Kompetenz ihrer Mitarbeiter, die die Basis des Erfolgs darstellt.

Bernd Blasinski, Siegfried Krämer, Wolfgang Lüssem, Bernhard Tesch und Konrad Weihs verfügen zusammen über mehr als 160 Jahre Berufserfahrung. Nicht nur die

Kunden profitieren von der Fachkompetenz. Der Ausbildungsbetrieb Imdahl gibt jungen Menschen eine Chance und gibt das Fachwissen stetig weiter.

Mit einem neuen Logo zeigt „Imdahl ...der Gartenprofi!“ jetzt deutlich, wo die Vorteile für die Kunden liegen. Auf über 3000 qm Fläche werden „Im Großen Tal“ Gartengeräte, Gartenbedarf, Gartenmöbel und hochwertige Grills sowie Anhänger vieler führender Hersteller präsentiert. Gartengeräte, Anhänger und Hubarbeitsbühnen stehen zur Vermietung, Stunden- und Tageweise bereit.

Ein Schwerpunkt von Imdahl ist die über 600 qm große Werkstatt. Hier werden ebenfalls nicht bei Imdahl erworbene Produkte, vom Rasenmäher bis zur Rosenscherre, repariert und gewartet. Für PKW- und Pferdetransportanhänger hat derselbe Service Gültigkeit, denn – der Service macht bei „Imdahl ...der Gartenprofi!“ den Unterschied.



Susanne und Wolfgang Stümper, Wolfgang Lüssem, Siegfried Krämer und Bernd Blasinski (v.l.)

www.imdahl.de

Otto-Brenner-Straße 17 · 52353 Düren · T. (0 24 21) 91 20-0
Im Großen Tal



schon ab
4,99%*

Einkaufen leicht gemacht. Mit dem Sparkassen-Privatkredit.

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.

 **Sparkasse
Düren**

Genießen Sie die Freiheit, sich etwas leisten zu können. Der Sparkassen-Privatkredit ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel, Reisen und vieles mehr. Mit günstigen Zinsen, kleinen Raten und der schnellen Bearbeitung gehen Ihre Träume leichter in Erfüllung. Mehr Informationen in Ihrer Sparkassen-Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-dueren.de

*Effektiver Jahreszins abhängig von Kreditvolumen, Laufzeit und Bonität. (4,99% bei 12-monatiger Laufzeit und entsprechender Bonität)